

第1章

概 论

词汇教学十分重要。本章简要介绍了词汇教学的重要性、词汇学的本体研究和语言教学研究，并阐明了国际汉语词汇教学的性质。国际汉语词汇教学是国际汉语教学重要的组成部分，应特别注意其系统性、认识性、应用性，确保词汇教学结果的有效性和准确性。

1.1 词汇教学的重要性

词汇教学是国际汉语教学的基础，贯穿于整个国际汉语教学实践活动中。除了最初的语音教学部分外，一切课堂教学都是建立在词汇教学基础上的。无论是听力、口语教学，还是综合和写作教学，都离不开词汇教学。但是多年来，国际汉语词汇教学始终处于附庸地位，没有得到应有的重视。

胡明扬从语言的实质情况着眼，认为“语言说到底是由词语组合而成的，语音是词语的具体读音的综合，语法是词语的具体用法的概括，离开了词语也就没有语言可言。如果掌握了词语的具体读音和具体用法，即使不学语音和语法也可以，母语的获得经历就是这样一个过程。相反，如果只掌握语音和语法知识，而不掌握具体词语的读音和用法，那么还谈不上已经掌握了这种语言，往往会一错就错，一用就错”。

杨惠元更是大胆地提出“强化词语教学，淡化句法教学”，也就是说，在整个对外汉语教学中，词语教学自始至终都应该放在语言要素教学的中心位置。

在国际汉语教学的实践中，教师和研究者发现，词汇学习是许多国际汉语学习者的主要障碍。留学生在使用汉语时发生的词汇错误比语法错误多，尤其对于中高级水平的留学生来说，词汇量不足和词义掌握不准确成了其汉语水平进一步提高的瓶颈。但长期以来，在国际汉语教学中，往往比较重视语法教学，而在某种程度上却忽视了词汇教学，使得词汇的研究和教学成为整个教学过程的薄弱环节。

词汇教学很重要。要做好词汇教学工作，必须根据汉语词汇本身的特点来教，同时注重词汇教学的方法，把理论应用到教学实践中去。

1.2 词汇学的本体研究和语言教学研究

词汇学是在中国语言学领域里，第一个受到重视并产生专著的学科。《尔雅》是一部词义学的专著，《方言》则是一部词汇调查总集。但自 1898 年马建忠的《马氏文通》出版后，汉语的词汇研究，长期成为语法研究的附庸。早期的词汇学研究，既研究词语的构造，词汇的组成、发展、变化，词语的意义，也研究词汇在词典中的状况。

进入 20 世纪 60 年代，词汇研究进一步深入。首先是学界对一些词汇理论问题进行了探索，开展了几次大的讨论：关于词义和概念的关系问题的讨论、关于词汇语义体系的讨论、关于基本词汇的性质和范围的讨论、关于词与非词的界定问题的讨论。其次是对汉语的构词法有了较系统的研究。最后是词义研究走向成熟，在研究方法上，义素分析法的引入、语义场的提出，标志着汉语词义研究走向成熟。

从 20 世纪 90 年代开始，在中文信息处理学界，词库、词汇语义网的构建等，使词汇的定量研究日益发展，同时也拓展了词汇语义学的研究思路。

国际汉语词汇教学研究吸收了很多本体研究的成果，但国际汉语词汇教学更偏重于应用，需要将词汇学的本体知识应用到语言教学的实践中去，具体表现为切合学生的学习水平的词汇学理论的应用。

本书所讲的国际汉语词汇教学更关注词汇教学的理念与方法，以帮助教师理顺词汇语义教学的系统观念。

本书所侧重讲解的最小词汇教学单位的组织与教学、词语的释义及方法、教学词汇量、生词的重现率、分阶段的词汇教学、词汇教学的偏误，以及词库、语料库等语言教学资源与词汇教学、学习词典的编纂等，都是语言教学实践需要面对的问题。解决这些语言教学实践问题，要求教师除了具备语言学的本体研究的相关知识外，还应具备应用和建构语言教学资源意识，以便为教学服务。

1.3 国际汉语词汇教学的性质

1.3.1 国际汉语词汇教学的系统性

在国际汉语词汇教学中,应该强调词汇教学的系统性。课文中的生词虽然是以清单的方式列举的,但这只是教材的一种设计方式,实际上整个词汇是一个自组织的系统,有语义和构词法上的理据性。

为什么要提出重视词汇的系统性呢?目的是提示教师,在词汇教学中不要局限于每篇课文后的 30~50 个生词,要有“词汇系统”的全局观念。整个国际汉语教学的词汇,是一个包含很多概念的纵横交错的有联系的集合,是一个词汇语义网络。教留学生汉语词汇的目的是扩大留学生的汉语心理词库,在留学生的头脑中培养他们关于汉语的一个词汇语义网。这个网络越丰富、越精准,越能促进留学生表达能力的提高。

在国际汉语词汇教学中,词汇教学存在系统性不足的问题,虽然学界有《汉语水平考试词汇与汉字等级大纲》做指引,有教材中的语境提示,但现在的词汇教学有着孤立讲解生词的倾向,习惯于“遇词讲词”,整个词汇教学显得比较零散,效率不高。词汇教学缺乏系统性,词语学习松散随意,学什么是什么,学多少算多少,这种状况会严重制约学生语言能力的提高。

由于没有进行系统的词汇教学,学生看不清汉语词汇的规律,学习和记忆起词语来困难很大。因此,强调进行系统的词汇教学是极有必要的。

词汇本身是一个自组织的系统,词汇学的研究也是有系统的。词汇的单位、词的构成、词义的组合与聚合、语义场等词汇学的研究成果,应该在国际汉语的词汇教学实践中得以体现和丰富。

本书强调词汇学本身的系统性在国际汉语词汇教学中的应用,使汉语国际教育本科生和硕士生,通过本课程的学习,了解现代汉语词汇学的基本理论,了解词汇单位、构词法、词汇语义学、词库等和国际汉语词汇教学直接相关的词汇学理论源流。

介绍目前的国际汉语词汇教学方法,探讨由于对词汇最小单位的思考而引起的国际汉语学界对“字本位”的思考,讲解构词法、语料库等理论也可直接应用于国际汉语教学,再如词义解释的方法和技巧、学生心理词库的形成与完善等,都是词汇理论在国际汉语词汇教学中的扩展。

词汇教学的系统性还体现在词汇教学和语音教学、语法教学、汉字教学的结合上。词是形、音、义的结合体,词汇教学不可能完全脱离语音教学、语法教学和汉字教学。胡明扬曾指出:“实际上语汇是语言存在的唯一实体,语法是无法脱离具体的语汇而存在的,因为说到底只是无数具体语词的具体用法的概括。”^①目前学界所提倡的“大词库、小语法”,实际上走的是词汇语法的路线。

词汇教学不是孤立的教学。一方面,词汇教学要借助语音教学、语法教学和汉字教学;另一方面,词汇教学也能够深化其他语言要素的教学,强化汉语词汇规律性的学习。例如:词汇教学中的同音词或语音相似的词、多音词及词发音的“洋腔洋调”,是词汇教学中不可避免的问题;词汇教学中的词类教学、虚词教学,是学生理解起来比较困难的地方;词汇教学中的汉字、汉字声符或形符对于词语的理解都有一定的提示作用,同时也要注意汉字的形近字的教学,如“折”与“拆”,留学生比较容易弄混,在给学生讲解时,要注意联系学生的学习需求,如“打折”“拆红包”等是学生感兴趣的。再如“帅哥”“美女”是留学生觉得惊奇并喜欢学习与运用的,不妨将这些流行语教给学生,同时提醒学生注意“帅哥”的“帅”与“老师”的“师”在书写上的不同。

李如龙、吴茗(2005)认为:“学习语言,词汇是基础,它应当贯穿学习的始终。汉语的词汇体现了语音的结构和变化,组成语句又体现了种种语法关系,学习词汇也连带学了语音和语法。词汇教学的效果直接影响着留学生汉语的整体水平。”比如在学习“拆”之后,留学生可能造出“拆包子”之类的搭配,这种动宾搭配跟语义关系密切,必须在教学中考虑到。

词汇教学和语用学联系很紧密,如汉语中有“又A又B”结构,留学生经常造出“又贵又好吃”“又便宜又不好吃”之类的句子。若按语法规则来看,它们是没有问题的,但现实生活中是不会有这种说法的,原因是A和B所表达的话人的主观评价指向不一致。

传统的国际汉语教学,内容基本上只包括语音、语法、词汇、汉字读写等语

^① 李大忠,1996. 外国人学汉语语法偏误分析[M]. 北京:北京语言文化大学出版社:序言.

言项目。近几年来,不少人提出语言教学应与文化结合起来,从理论上把国际汉语教学推进了一步。但通过对教学实际的考察发现,国际汉语教学还缺乏两项重要的内容——语用和篇章。也就是说,应该把语用学和篇章语言学的研究成果运用到对外汉语教学中去(吕文华等,1993)。

徐通锵(2003)则面向整个现代汉语词汇教学指出:“语汇的研究不能就语汇论语汇,不能只就它与社会的联系去研究,而更重要的是需要联系语汇所服务的领域——语法或语用去研究。”^①

1.3.2 国际汉语词汇教学的认知性

对语言的本质、习得过程的认识关系到语言教学。教学理念的产生、教学大纲的制定、教学内容的安排、教学法的选择、课堂教学活动的技巧,实际上与人们对语言的本质、语言习得过程的认识相联系。

本书对于国际汉语词汇教学的研究与探讨实际上贯穿了认知的视角,和认知语言学、认知心理学有密切的关系。

凡是将人的语言能力当作一种认知能力来加以研究的,都叫认知语言学。认知语言学是理论语言学界最近二十几年来发展起来的一个语言学学派。认知语言学广泛吸收了语言学之外研究人类认知活动的各门学科,如心理学、神经科学、哲学、人类学,以及在这些学科基础上产生的认知科学的研究成果与分析方法;在语言学内部则整合了语言类型学和功能语言学的研究思路,描述和解释人类的语言构造,并分析其功能基础。

认知语言学在美国的两个研究中心已形成了两个学派:一个是以 Langacker 为首的“圣地亚哥学派”(San Diego School);另一个是以 Lakoff、Fillmore 等为首的“伯克利学派”(Berkeley School)。这两个学派的理论主要包括 Langacker 的认知语法、Fauconnier 的心理空间理论(mental space)、Lakoff 的隐喻理论、Fillmore 的框架语义学(frame semantics),等等。

认知语言学主要与认知学科、认知心理学、哲学、逻辑学、社会学、语言学

^① 曹伟,2003. 现代汉语词汇研究[M]. 北京:北京大学出版社:序言.

等关系密切。认知语言学和心理学的交叉学科——认知心理语言学对于语言习得能力、语言习得过程、语言习得方法及教学意义的研究，都有助于研究国际汉语教学。

“认知语言学”不是语言学的一个分支，不是跟历史语言学、社会语言学、神经语言学等并列的一个分支学科，而是代表语言研究近年来兴起的一个新的学派。也就是说，“认知语言学”不是一种单一的理论，而是代表一种研究范式，其特点是着重阐释语言和一般认知能力之间密不可分的联系。

本书所讲的国际汉语词汇教学贯穿了认知语言学的观念，学生的学习、教师的教学都在解释和探索对汉语的认知。学生对汉语词汇的认知既有认知能力的个体差异，又有共性——两种语言的词汇在大脑中的交织。

基于留学生对汉语词的认识，本书谈到了什么是语素，什么是词，词的构造，如何形成汉语的语素构词意识，以及随着学习水平的提高，怎么增加二语习得者的词汇量。这些章节的安排是从学习者的认知视角来谈的。

至于“词语教学的释义与方法”“国际汉语词汇教学的目标”“汉语词语使用偏误分析”“汉语词汇教学案例分析”“语言教学资源与国际汉语词汇教学”等章节，则主要是从教师的认知观来考虑的。

本书也有部分章节是将教师和学生的认知视角结合在一起的，比如在第3章“词的构造与国际汉语教学”中，既谈到了二语习得者的语素构词意识，又分析了汉语类词缀在对外汉语教材中的运用情况，在二语习得者的认知基础上，再谈教师的教学观。

认知心理语言学认为，语言有高度的规则性，反映了认知语义概念，是语言能力和语言表现的综合。语言能力是认知、语义、环境、知识水平相互作用的结果。认知心理语言学认为，语言习得的过程是学习者对周围存在的事物和事物之间的关系进行分析、归类、概括，同时用认知能力对所接触的语言素材进行语义上的归类、理解、推理，并总结出语法规则的过程；是学习者的认知能力、语言能力和知识水平互动和互助的结果。认知心理语言学提倡多元的语言输入，对教学的意义可归纳为以下两点：一是站在学习的角度上，使输入的语言材料不仅容易理解，而且能够掌握，遵循“可懂输入原则”；二是强调认知技能和学习策略的发展与运用，教学环境与教学输入的设计要有目的地锻炼学习者举一反三、归纳推理的学习技能，这样学习者在学习中始终是积极的、善于思考的，善于分析和解决问题。

李如龙、杨吉春（2004）认为，第二语言的习得是建立在学习者自身认知能力发展的基础之上的，对外汉语教学的教学理论基础应该是语言的认知。如今，脑科学的研究已经可以记录和分析脑电波，对于学生的认知过程和能力可以用数据来支撑和展示，以便于了解学生的认知过程和能力等。

本书所提到的汉语构词意识、词汇量、词义的理解、心理词库的构建、偏误分析、案例分析等不仅具有认知的视角，同时还具有习得的视角。

汉语构词意识是指与汉语词汇结构的特征相关的意识，如语素意识、语素之间的组合关系意识、词边界意识等。这些意识的形成和发展对外国学生汉语认知能力的培养具有重要的意义。词汇量的增加、词义的理解、心理词库的构建是外国学生对汉语的认知结构不断变化或“完形”的过程。偏误分析和案例分析是教师对外国学生的偏误及案例的反思，希望通过这个反思过程反省教学，提高教学效果。

本书所讲的国际汉语词汇教学还关注学生对于词汇的习得过程。学生能够扩大词汇量，尽快地理解词汇和产出词汇，是词汇教学的目的所在。

1.3.3 国际汉语词汇教学的应用性

与语言学及应用语言学专业学生的词汇教材不同，国际汉语教学的教材更偏重于“应用型”。本书首先重视汉语词汇的教学应用，其次重视计算语言学知识和技术的应用，最后强调词汇教学的有效性。

国际汉语教学目前紧跟汉语国际教育专业，在学科性质上更偏重于应用。李开（2002）认为，对外汉语教学隶属于汉语教育学，更确切地说，隶属于汉语言对外教育或汉语言对外教育学……对外汉语教学的研究工作者既要谙知汉语本体内容，更要懂得语文教育学、语文教育心理学、语文教育哲学的内容。Woolfolk（2007）的《教育心理学》值得借鉴。吕必松（2007：12）否认汉语理论是对外汉语教学的本体理论，强调汉语教学理论是对外汉语教学的本体理论。

本书是以国际汉语词汇教学的实践为基础的，因此它所研究的词汇学理论与方法是可以直接拿来指导教学实践的，不是为讲理论而讲理论，而是偏重于理论的应用，书中常有如何指导教学的建议。

国际汉语教学教材应强调词汇教学方法和技巧的呈现,为此本书提到了国际汉语词汇教学法中的网络化教学法、语素教学法、语料库的分析等,还着重介绍了词语展示、解释、练习、复习的技巧。本书还特别关注留学生习得汉语的偏误及偏误分析。外国学习者的偏误和母语学习者的偏误不同,教学中应该更多地搜集这方面的一手材料,进行偏误分析,让将来从事国际汉语教学的学生能预测词汇教学难点,并有相应的教学策略。另外,国际汉语教学应加强词汇教学的案例分析,通过案例,分析教学者的得失,提高教学效果。

本书的语言教学贯彻了语言知识技术路线。国际汉语词汇教学可以借助计算机技术来进行。可以应用计算语言学的统计分析的思想,借助真实的语料库帮助汉语的词汇教学,从词语的搜索、统计、释义、示例,到教学词库的构建、教学词典的编纂应用,以至教学案例库的构建等,都可以应用计算机技术来展开和深入。

由于词汇教学的方法很多,在教学中应重视词汇教学的有效性。国际汉语教学属于将汉语作为外语的教学,Ruth 与 Stuart (1986)曾指出,在许多外语课堂上,词汇教学没有得到应有的重视,或者教学方法不当。他们认为大量的教学时间用于解释和定义了,词汇学习和教学似乎成了一种没有选择的活动,课堂的黑板上堆积了大量新词,学生忙于编制一页又一页的词清单而没有机会练习,因此,他们提出词汇课堂教学的评价应该注重输入的有效性和准确性。



思考

(1) 你怎样认识国际汉语词汇教学的性质?

(2) 在课堂上,你是否会有意识地联系语音、语法、汉字进行词语讲解?请举例说明。